

So Simmerath

Simmerath

Wie in der Stadt... nur besser

02/2021

SIMMERATH hilft

SPENDEN-AKTION MIT GEWINNSPIEL

für Betroffene der Hochwasser-Katastrophe



Sonntag, 17.10.21

Verkaufsoffen in Simmerath
von 13 – 18 Uhr

Benefiz-Konzert

„VENNomenal“ auf dem
Rathausplatz in Simmerath

Im Gespräch

Einsatz der Simmerather
Hilfsorganisationen

WOCHENSPIEGEL



„Simmerath hilft“ –

das ist nicht nur der Titel unseres neuen Magazins. Es ist vielmehr ein Versprechen an unsere Nachbarkommunen, Freunde, Bekannte, die durch die Flutkatastrophe ihre Existenzen verloren haben. Es ist ein Versprechen, nicht zu vergessen, auch wenn die Aufmerksamkeit der Medien nachlassen sollte. Daher haben wir vom Gewerbeverein Simmerath zusammen mit dem WochenSpiegel eine Spendenaktion (bis 17.10.2021) in Kombination mit einem verkaufsoffenen Sonntag sowie Benefizkonzert mit der lokalen Band VENNomenal am 17.10.2021 organisiert. Ein starkes Zeichen aus unserer Gemeinde an alle, deren Not groß ist. Denn auch das zeichnet uns in Simmerath aus: Wir halten zusammen.

Darüber hinaus zeigen wir Ihnen, was in Simmerath alles los ist: ob Neubaugebiete, neue Geschäftsauftritte, touristische Aktivitäten – wir haben einiges zu bieten. Außerdem berichten wir über den neuen Co-working Space Simmerath sowie Ak-

tionen und Veranstaltungsangebote, die im Rahmen der Gründervochen im November angeboten werden. Und da uns die Menschen hier im Ort wichtig sind, haben wir ein spannendes Interview mit unserer Gemeindebibliothekarin Rita Plum geführt. Eine tolle Persönlichkeit, die das Gemeindebild und kulturelle Aktivitäten in Simmerath mitprägt.

Weitere Infos sowie das Magazin in digitaler Form finden Sie unter www.gewerbeverein-simmerath.de oder auf dem So simmer Blog (www.sosimmer.de)

Ihr
Redaktionsteam

Inhalt

Simmerath von seiner besten Seite 2

Das gibt's in diesem Magazin 3

Helfer vor Ort

Der beherzte Einsatz unserer Feuerwehr und des Technischen Hilfswerks 4 + 5

Nicht vergessen: 17. Oktober in Simmerath

Verkaufsoffener Sonntag und Benefizkonzert 6 + 7

Damit Sie alles finden

Lageplan 8 + 9

Der ganz besondere Heimatkalender

Machen Sie mit beim Fotowettbewerb! 10

Die ganz besondere Obstwiese

Hier ist Geduld gefragt 11

Gute Nachrichten für Häuslebauer:

Simmerath erschließt Neubaugebiete 12 + 13

Ein guter Tropfen im urigen Ambiente

Vinothek by Kragemann wird erweitert 14

Alles Holz – oder was?

Holz Scherf – ein innovatives Unternehmen 15

Auf, Du junger Wandersmann oder -frau!

Mit dieser Broschüre können Sie was erleben 16

Schon gelesen?

Bücher und mehr in der Simmerather Bücherei 17

WORQS Simmerath

Arbeitsplätze der Zukunft in Simmerath 18

Zum Thema Selbständigkeit:

Gründerwoche in Simmerath 19

Mit der Natur Urlaub machen

Einzigartiges Eifelerlebnis im Schilsbachtal 20 + 21

Mit Medaix aktiv und fit werden 22

Impressum

Herausgeber

Gewerbeverein Simmerath
Marketing GmbH & Co. KG
Hauptstraße 65 · 52152 Simmerath
info@gewerbeverein-simmerath.de
www.gewerbeverein-simmerath.de

Verantwortlich und Redaktion

Annette Wüst

Verlag Weiss Verlag

Verantwortlich Anzeigen

Weiss Verlag, Anzeigenleiter: Thomas Pelzer

Text Anneliese Lauscher, Thomas Förster, Annette Wüst

Art Director und Design cre8ives, Susanne Lutterbach

Design Weiss Intermedia, Bianca Berners

Druck Weiss Druck

Titelbild StockAdobe / vectorstorye

Auflage 73.500 Stück

Gardinen- und Bettenhaus MÜLLER

WOHNIDEEN VOM SPEZIALISTEN



**Mit uns
schlafen
Sie gut!**

Wir beraten Sie umfassend
und sorgen für die
richtige Zusammenstellung
ihrer Bettwaren.

*Wir freuen uns auf
hren Besuch, auf Ihren
Anruf oder Ihre Mail!*

GARDINEN · SONNENSCHUTZ · BODENBELÄGE · BETTWAREN · BETTSYSTEME · ACCESSOIRES

52152 Simmerath*
In den Bremen 18
Fon 02473 / 6407

52070 Aachen
Wilhelm-Str. 92 - 94
Fon 0241 / 160670

* Öffnungszeiten: Mo. & Di. nach tel. Vereinbarung!
Mi. - Fr. 10 Uhr - 13 Uhr und 14 Uhr - 18 Uhr, Sa. 10 Uhr - 14 Uhr

www.mueller-wohndeiden.de | info@mueller-wohndeiden.de

RIESE & MÜLLER

Modelle 2021
Hier probefahren!

eBIKE TREFF
ELECTROFÄHRRÄDER & FAHRRÄDER

Bike Treff Simmerath
Fuggerstraße 29-21
52152 Simmerath
Tel.: +49 2473 9274-990
www.bike-treff-simmerath.de



YOU NEVER SPORT ALONE.

Alle Preise in Euro.



McKINLEY Damen
Wanderstiefel Vulcanus
Mid AQX
AQUAMAX-Membran
~~149,99~~ **119,99**



McKINLEY Herren
Trekkingstiefel Explorer
Mid AQX II
Sehr leichter Outdoorstiefel
~~129,99~~ **69,99**



McKINLEY Herren
Multifunktionsschuhe
Vulcanus AQX
AQUAMAX, Leder u. Mesh
~~139,99~~ **99,99**



McKINLEY Damen
Fleecejacke Rubin II
Warmes und elastisches
Strickfleece
~~49,99~~ **29,99**



ALMGWAND Herren
Skijacke Bockkarkopf
~~299,99~~ **129,99**



INTERSPORT[®]
PLUM

Schuh- und Sporthaus Josef Plum Inh. Thomas Plum e.K.

In den Bremen 11 · 52152 Simmerath

* Bei dem durchgestrichenen Preis handelt es sich um die frühere unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers.

Flutkatastrophe: Einsatz der Simmerather Hilfsorganisationen

Die Bilder, die uns Mitte Juli aus Stolberg und Eschweiler, aus Mularthütte, Einruhr und Erkenruhr erreichten, ließen niemanden kalt. Für die Freiwillige Feuerwehr Simmerath bedeutete das: Zig Einsätze an mehreren Fronten.

„Wir hatten allein 70 Einsätze in Simmerath“, berichtet der **Leiter der Freiwilligen Feuerwehr Simmerath, Christian Förster**, „dabei handelte es sich meist um geflutete Keller. Allerdings war beispielsweise in Lammersdorf das Wasser, vom Venn kommend, durch ein Haus gerauscht und vorne wieder raus. Auch die Erkenruhr hat beträchtliche Schäden angerichtet, Keller liefen voll bis unter die Decke.“

Dazu kamen Einsätze in anderen Orten: „Am Abend des 14. Juli eilten wir schon nach Roetgen, dort halfen wir auch an den nächsten beiden Tagen. Es wurden Keller ausgepumpt und Sandsäcke gestapelt.“

Die dramatische Lage in Stolberg und Eschweiler, wo es ungleich schlimmere Verwüstungen gab, hat sich den Feuerwehrmännern

und -frauen eingeprägt: Hier war sogar die Trinkwasserversorgung zusammengebrochen, die eingerichteten Abholstellen für Trinkwasser mussten personell besetzt werden.

„Uns wurde immer mehr bewusst, was in anderen Orten für verhee-

Die Männer und Frauen des Technischen Hilfswerks haben während der Flutkatastrophe außergewöhnliches geleistet.

rende Schäden entstanden sind. Dass man in den überfluteten Wohngebieten sogar unser Boot brauchen würde, das hat sich mir

als äußerst beeindruckend eingeprägt“, sagt Christian Förster. Sämtliche Simmerather Wehren waren tagelang in Stolberg,



Foto: THW Simmerath

Neben „Manpower“ war auch schweres Gerät im Einsatz.



Foto: THW Simmerath

Die Ortsgruppe der Freiwilligen Feuerwehr Simmerath war nicht nur im Heimatort, sondern auch in Stolberg, Eschweiler und Schleiden im Einsatz.



Foto: Feuerwehr Simmerath

abend (14. Juli) den Bestand an Sandsäcken überprüft und noch welche gefüllt habe. Dann ging es auch schon los, in Roetgen und in Lammersdorf gab es nasse Keller, aber Menschen kamen nicht zu Schaden.

Umso mehr wurde eine Helfergruppe schockiert, die nach Euskirchen beordert wurde. Sie war nicht darauf vorbereitet, dass genau zu dem Zeitpunkt, als sie durch Gemünd fahren wollte, hier die Flut am höchsten stand. „Sie haben spontan geholfen, sie sind durch die Straßen gefahren, um Menschen aufzusammeln“, berichtet Sven Kämmerling, „ein solcher Einsatz in einer lebensbedrohlichen Situation lässt einen nicht mehr los.“

Nach zahlreichen Hilfsaktionen kamen sowohl die Ausrüstung als auch die Helfer*innen – ausschließlich Ehrenamtler – heil nach Hause. Dass es während und nach dem Hochwassereinsatz ein paar Anfragen gab, ob man beim THW mitmachen könne, freut die Verantwortlichen.

Eschweiler und Schleiden im Einsatz, dazu leisteten die Löschgruppen Bereitschaftsdienst. „Unsere Freiwilligen sind gut vorbereitet“, sagt der Leiter der FFW, „die Ausrüstung wird zu optimieren sein, dafür braucht es überregionale Konzepte.“ Auch die Männer und Frauen des Technischen Hilfswerks haben in

außergewöhnlichen Situationen Außergewöhnliches geleistet. **Sven Kämmerling, der Ortsbeauftragte des Ortsverbands Simmerath**, blickt mit Stolz auf seine Truppe. „Wir sind vorbereitet auf Notlagen, darauf, dass etwas passiert. Aber ich hätte mir im Leben nicht vorgestellt, dass wir hier in einer solchen Katast-

rophe helfen würden. Wir waren über zwei Wochen mit mehreren Gruppen im Einsatz; einige unserer Helfer waren vierzehn Tage nicht zu Hause, schliefen im LKW oder auf Feldbetten.“ Sven Kämmerling berichtet, dass man die Wettervorhersagen und Warnungen natürlich beobachtet habe und deshalb am Mittwoch-

MS FOLIEN TECHNIK
ms-folientechnik-eifel.de

Car-Wrapping
Objekt &
Fahrzeugbeschriftung
Werbeschilder
Leuchtreklame
Digitaldruck

Matthias Zimmermann Straße 7
52152 Simmerath
TEL: 02473/5849200

f
i

Ihre Immobilie in guten Händen
MB- Objektservice GmbH

Grünpflege im Abo

Marcel Blumenstock
Matthias-Zimmermann-Straße 7
52152 Simmerath
Tel.: 02473 9371891
Mobil.: 0162 1370956
Mail: info@mb-objektservice.de

www.mb-objektservice.de

Serviceprofi bei Hard-/Software und Dienstleistungen

▲ Günstige Notebooks, PC-Systeme, Tablets u. Smartphones aller Hersteller
▲ Gebrauchte Geräte mit Windows u. Garantie
▲ Reparatur & Service auch bei Ihnen vor Ort

Kompetent & zuverlässig

rader
Computer & Service

www.rader-computer.de • info@rader-computer.de

ÜBER 20 JAHRE FÜR SIE DA

REWE Regional

REWE RIECK

REWE DEIN MARKT

**Witzerather Str. 10
52152 Simmerath**

Gemeinsam helfen

Der 14. Juli 2021 wird in unserer Region nicht vergessen werden. Dauerregen führte zu der schlimmsten Flutkatastrophe, die die Menschen u.a. in den Gebieten Schleiden, Gemünd, Kall oder Mularthütte je erlebten. Menschen, die unsere Nachbarn und Freunde sind, mit denen wir zusammen arbeiten oder Hobbies pflegen, verloren innerhalb weniger Stunden ihre Existenz. Simmerath möchte helfen und vor allem auch ein Vergessen verhindern, denn die Not in den betroffenen Orten ist weiterhin groß. Daher ist es unseren Gewerbetreibenden ein Anliegen, durch einen Spendenbeitrag unsere Nachbarkommunen in den Flutgebieten zu unterstützen. Bis einschließlich 17. Oktober 2021 findet dafür eine Spendenaktion mit Gewinnspiel in allen teilnehmenden Geschäften in Simmerath statt.

Jeder kann Lose erwerben. Die Einnahmen aus dem Losverkauf werden an Betroffene der Städte Stolberg, Schleiden und Roetgen/Mularthütte gespendet. Jedes Los nimmt an einem Gewinnspiel teil, bei dem attraktive Preise gewonnen werden können:

SIMMERATH hilft

SPENDEN UND GEWINNEN

1. Preis
1 Weber Grill Genesis II EX-315 GBS inkl. Zubehörpaket im Wert von € 1.600,00

2. Preis
1 Fernseher LG OLED 55 Zoll, UHD 4K, SMART TV, webOS 6.0 mit LG ThinQ im Wert von € 1.399,00

3.-5. Preis
3x Simmerather Geschenke-Karte im Wert von je € 100,00

Sonntag, 17.10.2021
Verkaufsoffen & Benefizkonzert

Die Spendenaktion mündet am 17. Oktober 2021 in einem verkaufsoffenen Sonntag in Simmerath. Nicht nur das Angebot, gemütlich durch den Ort zu bummeln, sondern auch das Benefizkonzert am Abend stellen echte Highlights dar. Die lokale Band VENNomenal wird das Benefizkonzert gestalten, um noch einmal unüberhörbar den Losverkauf zu Gunsten der Flutopfer anzukurbeln. Start ist 18.00 Uhr am Rathausplatz.

Alle weiteren Teilnahmebedingungen sowie teilnehmende Geschäfte finden Sie unter www.gewerbeverein-simmerath.de



VENNomenal

Vierzehn aktive Musiker*innen hauen in die Tasten, blasen in die Blechinstrumente, zupfen die Saiten, quetschen das Akkordeon und prügeln auf das Schlagzeug ein, dass es eine Freude ist! Wo VENNomenal auftritt, kann keiner stillstehen. Mitreißender Sound, starker Rhythmus und viel Blech sind die Kennzeichen der unglaublichen Truppe, die einfach Spaß verbreitet.

Im Dezember 2011 entstand die Idee zu dieser Band, und es fanden sich Musiker ein, meist aus der hiesigen Blasmusikszene, die etwas Modernes spielen wollten. Von den ersten Proben im Vereinshaus Mützenich bis zum heutigen vollen Klangerlebnis war es ein hartes Stück Arbeit, das Reper-

Da geht die Post ab! VENNomenal spielt ab 18 Uhr auf dem Rathausplatz.

toire wurde erweitert und das Equipment optimiert.

Nun ist VENNomenal so bekannt, dass die Band im Kölsche Karneval mitmisch! Arrangeur und musikalischer Leiter ist Patrick Werker; er schreibt die Schlager, fetzigen Stücke und auch mal eine Ballade der Band so auf den Leib, dass jeder Akteur zufrieden und das Publikum begeistert ist. VENNomenal, ein Garant für



Unterhaltungs- und Stimmungsmusik, hat sich bereit erklärt, beim Benefizkonzert in Simmerath kostenlos aufzuspielen. Ihre Motivation: „Wir wollen auch unseren

Beitrag leisten; wir kennen Leute, die stark von der Flut betroffen sind. Sie dürfen auf keinen Fall in Vergessenheit geraten.“

M. REINECKE Elektromeisterbetrieb
Planungsbüro

REGTECH ENERGIE UG
Ihr Partner für regenerative Energie und Technik



Ihre Smart Home und Photovoltaik Experten

#dasbesondereistunsereStärke · #IhrPartnerfürIhrsmartesZuhause

Einsteinstr. 9 · 52152 Simmerath | www.elektro-reinecke.de · www.planungsbuero-reinecke.de · www.regtech-energie.de



Mit der vielfach ausgezeichneten Sparkassen-App. Nutzen auch Sie viele praktische Funktionen.

Banking-Apps

Testsieger

BÖRSE ONLINE

DKI

Ausgabe 20/2021; 22 Angebote im Test

Weil's um mehr als Geld geht.

Sparkasse Aachen



Gewerbeverein Simmerath

GEMEINSAM MEHR ERREICHEN



Gemeinde im
Nationalpark
Eifel



Gemeinde
Simmerath
So immer



WIR SIND DABEI!

- Verkauf Spenden-Lose + Sonntag, 17.10.21 geöffnet
- Verkauf Spenden-Lose
- Sonntag, 17.10.21 geöffnet

Kostenlos Parken!

Parken im Zentralort
Simmerath kostet
auf öffentlichen
Plätzen absolut
nichts.



AUTO & MOBILITÄT

- B/1 Autohaus Haas, NL der AH Thümmeler GmbH, Kirchstr. 27
- D/1 Autopflege-Center Breuer, M.-Zimmermann-Str. 20
- C/2 Bike Treff Fahrrad Fachhandel, Fuggerstr. 29-31
- D/1 Breuer Stephan Autohaus, Auf der Bever 2
- C/2 CUBE STORE Simmerath, Robert-Koch-Str. 81
- C/2 Gentges und Kather Autohaus, In den Bremen 20
- B/1 Hermanns Autohaus und Tankstelle, Schmiedstr. 4
- D/4 Krings Automobile - P. Jacobs, Bundesstr. 91-93
- D/1 Mercedes-Benz Service Breuer, M.-Zimmermann-Str. 16-18
- MS-Foliertechnik, Matthias-Zimmermann-Str. 7
- Paffen Autozubehör, Hauptstr. 42
- Sous Heinrich Traktoren, Kammerbruchstr. 43
- TUV Prüfstelle, M.-Zimmermann-Str. 7

BLUMEN & GARTEN

- A/3 Botanika Blumen und Baumschule, Hauptstr. 21
- A/3 Botanika Garten- & Forstgeräte, Hauptstr. 27
- C/1 Claßen Motorgeräte, Humboldtstr. 20
- C/3 Gebr. Pauls Moderne Floristik, Kammerbruchstr. 13
- Huppertz Gartentechnik, M.-Zimmermann-Str. 4
- A/4 Keischgens Blumenhaus, Hauptstr. 15
- B/3 Keischgens Blumenhaus, Hauptstr. 60

CAFÉS & GASTSTÄTTEN & HOTELS

- American Grill, Kammerbruchstr. 2
- Bar Dancing „San Diego“, Hauptstr. 43
- Bierbaum Bistro, Hauptstr. 62
- Café Eissplitter, Kammerbruchstr. 33
- China-Restaurant Lotus, Kammerbruchstr. 21
- Eifelgrill, Hauptstr. 62
- Eiscafé Dolce Vita, Kirchplatz 1
- Imbiss Geheimtip, Humboldtstr. 4
- Imbiss „Zur alten Molkerei“, am REWE
- C/1 Kragemann Hotel & Vinothek, Am Markt 2
- Köpi Galerie, Kammerbruchstr. 9
- Pizzeria Ristorante „La Coppia“, Rathausplatz 15
- B/3 Restaurant „Schröders Eck“, Hauptstr. 62
- Semir's Restaurant, Rathausplatz 14
- Simmerather Grillhaus, Kammerbruchstr. 3
- Zur Sonne Gaststätte, Hauptstr. 43

DIENSTLEISTUNGEN

- B/2 Camilla Jungblut Fotografie, Kirchplatz 4
- Deutsche Post, Hauptstr. 17
- Die perfekte Naht, Kammerbruchstr.
- C/2 Entwicklungsgesellschaft Simmerath, Rathaus
- C/3 Fotostudio Schiller, Robert-Koch-Str. 1
- A/2 imatec GmbH - Beratende Ingenieure, Bickerather Str. 3
- Maassen Lottoshop, im Rewe
- A/3 netmedia Copy- & Druckcenter, Bruchstr. 19
- Reinigung Offermann, Hauptstr. 59
- Reisebüro Nordeifel, Bruchstr. 10
- C/1 Reisebüro Roßbach, Witzerather Str. 1
- Retetzki Lokalschauenfenster, In der Mahr 29b
- D/3 Rursee-Touristik GmbH, Rurberg, Seeufer 3
- D/3 Rursee-Touristik GmbH, Einruhr, Franz-Becker-Str. 2
- Spielhalle Axel Peters, Hauptstr. 56a
- Spielhalle Lutterbach, Kammerbruchstr. 9

ELEKTRO & TECHNIK

- B/2 Elektro Leister Elektrofachhandel, Hauptstr. 57
- D/1 Elektrotechnik Simon Krings, M.-Zimmermann-Str. 9
- D/2 Expert Elektrofachmarkt Gröbblinghoff, Humboldtstr. 14-16
- A/4 Rader Computer, Hauptstr. 17

GELD & FINANZEN

- C/3 Christoph Bongard, Dipl. Finanzwirt - Steuerberater, Robert-Koch-Str. 7
- Commerzbank, Rathausplatz 8-14
- Egon Braun Württembergische Versicherung, Dr.-Fritz-Platz 2
- C/2 Kieselack Allianzvertretung, Rathausplatz 17
- B/2 Lutterbach Mießen Kirch - Steuerberater, Bickerather Str. 2
- C/3 Mario Graff Provinzialversicherung, Robert-Koch-Str. 15-17
- Nießen Vermögensschutzkonzepte, Dohnenstr. 6
- B/2 Raiffeisenbank eG, Hauptstr. 76, Parkplatz Fuggerstr.
- Schädlar Vermögensberatung, Rathausplatz 20
- B/2 Sparkasse in Simmerath, Hauptstr. 55
- C/3 Sparkasse in Simmerath - SB-Service, Robert-Koch-Str. 3-5
- D/3 Sparkasse in Simmerath - SB-Service, Humboldtstr. 6-8

GESCHENKE & HOBBY & SCHMUCK

- Action, Matthias-Zimmermann-Str. 1
- Buchhandlung Backhaus, Hauptstr. 66
- Conny's Bastelstübchen, Matthias-Zimmermann-Str. 5
- Die Masche Agnes Gillesen, Hauptstr. 46
- Die Wolloase, Fuggerstr. 38
- C/3 KidsKarree, Robert-Koch-Str. 4
- Kogel Schreibwaren, Hauptstr. 17
- B/2 Krott Optik und Schmuck, Hauptstr. 74
- SteinZeit Esoterik, Robert-Koch-Str. 3
- Tedi, Robert-Koch-Str. 12-14
- Timeshop24 Uhrenshop, Rathausplatz 3

GESUNDHEIT

- Ahorn Apotheke, Fuggerstr. 21-25
- C/3 Apotheke in den Bremen, Humboldtstr. 1
- C/3 BARMER Simmerath, Humboldtstr. 1
- A/3 Blickpunkt Augenoptik, Hauptstr. 38
- D/2 Body Factory, In den Bremen 11
- A/2 Dr. Werner Ramisch, Pausenbacherstr. 39
- B/3 Eifelklinik St. Brigida, Kammerbruchstr. 8
- Kleintierpraxis Dr. Hornyak, Hauptstr. 80
- C/3 Sanitätskaulard Augenoptik & Hörakustik, Robert-Koch-Str. 6
- C/3 MedAix Rückenzentrum & Training, Kammerbruchstr. 18
- PhysioOs, In den Bremen 4-6
- C/2 Praxis für Podologie & Med. Fußpflege I. Kaulen, Fuggerstr. 21-25
- B/3 Rathaus Apotheke, Kammerbruchstr. 6
- C/2 Sanitätskaulard Augenoptik & Hörakustik, Fuggerstr. 21-25
- Schwickard Brille & Akustik, Robert-Koch-Str. 15-17
- Vitafit Simmerath, Robert-Koch-Str. 37

HAUS & HANDWERK

- A/4 Dekowerk Lennartz, Eicherscheid, Kirchweg 29a
- Eisenjansen, M.-Zimmermann-Str. 12
- C/2 Gardinen & Betten Müller, In den Bremen 18
- A/2 Haas + Gerards GmbH, Bickerather Str. 57
- D/2 Haas-Henn Heizung/Sanitär, In den Bremen 28
- D/1 Harzheim Gebäudereinigung, Einsteinstr. 6
- D/2 Holz Scherf, In den Bremen 38-44
- I&M Mietservice + Container, In den Bremen 27
- Impuls Schlafoase, Rathausplatz 21
- Kessel Ofenhaus, Hauptstr. 71
- D/1 Lauscher Schreinerei + Holzgeschenke, Humboldtstr. 27
- Matratzenmarkt Concord, Matthias-Zimmermann-Str. 1
- D/1 mb Objektservice, Matthias-Zimmermann-Str. 7
- D/1 Michael Braun Ambiente, Humboldtstr. 18
- D/2 Mobau Thelen, Humboldtstr. 6-8
- B/1 Poschen Stahl- und Metallbau, Schmiedstr. 12
- A/3 Rosenwick Küche und Wohnen, Hauptstr. 30
- D/1 S. & M. Peters Fliesenverlegung, Steckenborn, Bornstr. 23

- B/1 Steinmetzbetrieb Steinschlag GBR, Am Markt 20
- D/2 Stiel Beschriftungen/Malerbetrieb, In den Bremen 29
- Thomas Philipps Sonderposten, M.-Zimmermann-Str. 12
- Würth, In den Bremen 15

LEBENSMITTEL & DROGERIE

- D/1 Aldi, M.-Zimmermann-Str. 11
- Bäckerei Haas, Hauptstr. 61
- D/2 Bäckerei Moss, Humboldtstr. 6
- D/2 dm, Humboldtstr. 13
- Fressnapf, Humboldtstr. 25
- Getränke-Karussell, In den Bremen 24
- Getränkemarkt Hoffmann, M.-Zimmermann-Str. 22
- Hallmann Metzgerei, im Rewe
- Leo's Bäckerei, im Rewe
- Lidl, Robert-Koch-Str. 39
- C/2 Netto Marken-Discount, In den Bremen 11
- B/2 Nobis Backwaren & Printen, Café, Hauptstr. 70
- Plus, M.-Zimmermann-Str. 24
- C/1 Rewe Rieck & Sohn GmbH, Witzerather Str. 10
- Schophoven Fischfachhandel, am Rewe
- Titz Fleischerei, Kammerbruchstr. 17

MODE & SCHUHE & SPORT

- B/2 Body Line Wäschefachgeschäft, Hauptstr. 80
- Cultig-Style with Love, Rathausplatz 19
- C/3 Deichmann, Robert-Koch-Str. 12-14
- Ernstos family, Matthias-Zimmermann-Str. 1
- B/2 Famos Mode, Hauptstr. 72
- B/2 Haas Mode, Hauptstr. 65
- B/2 Haas Mode für Männer, Hauptstr. 86-88
- B/2 Haas 4girls, Hauptstr. 82
- B/3 Hilgers Fuß und Schuh, Hauptstr. 41
- D/2 Intersport Plum, In den Bremen 11
- Kik, Witzerather Str. 10
- K+K Schuh-Center, Matthias-Zimmermann-Str. 1
- Krümel Design, In den Bremen 9
- B/2 Modegalerie, Hauptstr. 64
- Restebasar Doris Kreitz Stoffe, Hauptstr. 68
- C/3 Schuhmaxx, Robert-Koch-Str. 2
- Takko, Witzerather Str. 10

SCHÖNHEIT & WELLNESS

- Dany's Flotte Schere, Kammerbruch-Str. 3
- C/1 Frisierbar Christine Wilhelms, Am Markt 6
- C/2 Haarmoden Niessen Friseur, Zum Rathaus 1
- Haarmonie Friseur, Hauptstr. 50
- D/3 Hairshop Schmitz, Humboldtstr. 4
- C/2 Nonheim Parfümerie, Hauptstr. 90
- Salzgrotte Sana Vita, Kammerbruchstr. 21
- Simmerather Friseursalon, Kammerbruch-Str. 7
- Sonnen Energie Studio, Fuggerstr. 29-31
- Sonnenbank Sun de Luxe, Kammerbruchstr. 21-23
- Thaimassage, Dr.-Fritz-Platz 1
- The Hair, Friseursalon Simmerath, In den Bremen 26

Mein Lieblingsplatz in Simmerath ist ...



Kalltal, Dedenborner Höhen, Ruruferradweg, ein schöner Garten, ein geheimnisvoller Platz oder einfach ein Blick in die Natur? Wir suchen Ihren ganz persönlichen Lieblingsplatz in und um Simmerath. An welcher Stelle blüht Ihr Herz auf? Wo kommt bei Ihnen das Gefühl von Heimat auf?

Nach dem großen Interesse im vergangenen Jahr möchten wir auch in diesem Jahr wieder einen Jahreskalender aus den Gewinnerbildern erstellen. Hierzu wird eine Fachjury die eingesendeten Bilder bewerten und den Kalender 2022 zusammenstellen. Pro Teilnehmer werden max. drei Fotos angenommen. Es werden nur Fotos im Querformat akzeptiert.

Einsendeschluss: **31. Oktober 2021**
Mit Einsendung des Fotos erklärt der Teilnehmer sein Einverständnis zur Veröffentlichung. Bitte die Fotos als digitales Dokument senden an: info@gewerbeverein-simmerath.de

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Kalender wird Ende November erscheinen und in den teilnehmenden Simmerather Geschäften verkauft.

Fotowettbewerb

Die Gewinner der zwölf Monatsbilder erhalten jeweils einen Kalender. Die ersten drei Gewinner erhalten zusätzlich eine Simmerath Geschenkkarte im Wert von 50 €.

Wir wünschen viel Freude und Glück bei der Motivsuche.



Foto: CreativePhotography/stock.adobe.com

Äpfel und Birnen, Kirschen und Quitten

„Für den Menschen haben blühende Obstwiesen und Bäume voller Früchte einen ganz besonderen Reiz und tragen zur Erholung bei“, so heißt es auf der Webseite der Biologischen Station der StädteRegion Aachen. In Steckenborn haben sich Christoph Lennarz und Stephan Förster diesen Gedanken zu eigen gemacht und auf einem 6000 m² großen Grundstück eine Streuobstwiese angelegt. Sie liegt unterhalb von Steckenborn in Richtung Schmidt. Die beiden Baumfreunde hatten zunächst bei einer „Gehölzaktion“ der Biologischen Station mitgemacht und den „Anpflanzkurs“ absolviert. Die neuen Bäume – vierzig an der Zahl bekamen sie kostenlos, dazu fachmännisch zusammengestelltes Material zum Anbinden. Das Pflanzen war richtige Arbeit. Und nun müssen die beiden Obstanbauer ihre Wiese 15 Jahre lang pflegen, das gehört zur Vereinbarung.



Fotos: Anneliese Lauscher

Jeder darf Rast machen auf der MoSi-Alm (Monschau-Simmerath-Alm)!

Alte Sorten

Es ist der Biologischen Station ein Anliegen, alte Sorten zu erhalten. „Gellerts Butterbirne“, „Jakob Lebel“ und die „Luxemburger Re-

nette“ wurden angepflanzt, ebenso Kirschbäume wie die „Große Schwarze Knorpelkirsche“, Quitten und Mirabellen. Eingefasst wurde die Obstwiese mit einer Hecke aus Büschen und Buchen. Nun haben die Bäume ihr erstes

Jahr in der Eifel gut überstanden, zu gießen brauchte man in diesem Sommer kaum. Eine Ernte gab es noch nicht. „Das ist normal“, weiß Christoph Lennarz, „da müssen wir uns noch zwei bis drei Jahre gedulden.“

Fleischerer Genter

Wir bieten Fleisch aus eigener Zucht und Schlachtung

partizipiert nach: EÜ 854/2004

Inh. Frank Radermacher - Kirchstraße 36 - 52152 Simmerath-Lammersdorf
www.fleischerei-genter.de

BODENBELÄGE

Breuer

MEISTERBETRIEB **60** über JAHRE

- Parkett
- Teppich
- Design Belag
- Estrich

Dörnchensweg 6 • 52152 Simmerath
Tel. 02473-29 89 • Fax 45 99 • meisterbetrieb@bodenbelaege-breuer.de
www.bodenbelaege-breuer.de

malern tapezieren lackieren gestalten

Maler Scherner

AUSBILDUNGS PARTNER
SPEZIELLE MALERSCHULE
AZUBIS GESUCHT

52152 Simmerath · Paustenbacher Straße 13
Fon: 02473/6234 · E-Mail: info@maler-scherner.de

lehm-designputz wärmedämmen bodenbeläge
www.maler-scherner.de

TOP DEAL!
exklusiv in Simmerath

DeLonghi
Better Everyday

Kaffeevollautomat ECAM 23.463.B

- LatteCrema Milchaufschäumsystem
- Vario-Drehregler für Milchschaumkonsistenz
- Digitales Textdisplay
- Extra leises Mahlwerk
- Höhenverstellbarer Kaffeeauslauf bis zu 14 cm

Web-Code: 36411001248

Abnehmbarer Milchbehälter

Caffé Crema 1kg ganze Bohne
Web-Code: 36471000995

INKLUSIVE 1kg Exklusiv-Mischung im Wert von 21,99 EUR

ohne Deko **UVP 999,-** **-38%**

375,-

expert **Gröbblinghoff**
Mit den besten Empfehlungen

Simmerath
Humboldtstr. 14 - 16 • 52152 Simmerath
Tel. 0 24 73 / 92 722 - 0
E-Mail: info@simmerath.expert.de

Auf nach Simmerath!

Wen wundert's, dass so viele Menschen, junge und ältere, Singles, Familien und Unternehmer nach Simmerath wollen?

Es sind die kurzen Wege – zur Schule, zum Arzt, zum Arbeitsplatz, zu Geschäften, zur sportlichen Betätigung, zum Freizeitvergnügen – die die Einheimischen und Neubürger*innen gleichermaßen zu schätzen wissen. Und die immer wieder hervorgehobene Lebensqualität in unmittelbarer Nähe zur Natur.

Sehnlichster Wunsch: das eigene Haus im Grünen

Hunderte von Anfragen nach Wohnungen und/oder Baugrundstücken erreichen die Gemeinde. Und die tut was: Mehrere neue Wohngebiete werden in der nächsten Zeit erschlossen.

Beispiel Simmerath:

„Am Meisenbruch“, am Ortsausgang von Simmerath in Richtung Monschau, entsteht ein Neubaugebiet mit 110 Parzellen für Ein- oder



Foto: Robert Kneschke/stock.adobe.com

Der Traum vom Eigenheim – die Gemeinde Simmerath fördert die Bauvorhaben von Familien und investiert in Kindergärten und Schulen.

Mehrfamilienhäuser. Jetzt blickt man dort noch auf Wiesen und Hecken, die Erschließung soll im nächsten Jahr beginnen.

Bürgermeister Bernd Goffart merkt an: „Wenn mehr Baugrundstücke erschlossen werden, wird es auch mehr Kinder geben, für die es Platz in den Kindergärten und Schulen

geben muss. Das alles denken wir mit.“ So wird „Am Meisenbruch“ ein neuer Kindergarten gebaut, der vierte im Kernort Simmerath.

Beispiel Strauch:

Nur 4 km vom Kernort Simmerath entfernt, hat sich das Dorf Strauch

Künzer
Schlemmer Komplet Service

Gerne beliefern wir Ihre Einrichtung für einen oder mehrere Tage zur Probe!

Konzepte zur Verpflegung von Schulen & Kindergärten

Liebe Kunden,
wir kochen für Sie!

Das bedeutet für Sie ganz einfach:

- Altersgerechte Speisepläne für Kita's und Krippen in Anlehnung der Gesellschaft für Ernährung (DGE) sowie Deklaration aller kennzeichnungspflichtigen Allergene und Zusatzstoffe.
- Speisepläne, die neben einer ausgewogenen Ernährung aber auch Geschmäcker von Kindern berücksichtigt
- Kochen aus einer modernen Großküche mit höchstem Standard an Technik, Geräten und Räumlichkeiten
- Hygienekonzept angelegt an europäischen Richtlinien mit internen Hygienebeauftragten
- Berücksichtigung von Kunden mit Lebensmittelunverträglichkeiten z.B. Gluten, Laktose, sowie Diäten und Essen mit religiösem Hintergrund
- Kurze Warmhaltezeit durch das „cook an chill“ Verfahren.
- Fuhrpark mit 7 Fahrzeugen für individuelle und kostenlose Anlieferung mit möglichst kurzen Warmhaltezeiten
- Wöchentliche Lieferung von Obst und Gemüsekörben für Kita's und Krippen
- Tägliche Lieferung von Obst, Dessert oder Salaten
- Kostenlose Mitnahme der Speisereste und Reinigung der Lieferbehälter
- Engagiertes und fachlich geschultes Personal

Probieren Sie uns.
Es freut sich das Team von Schlemmerservice Künzer

Im Pohl 28 · 52152 Simmerath-Lammersdorf
Mobil: +49 (0) 173 / 27 19 354 · Tel.: +49 (0) 24 73 / 65 73 · Fax: +49 (0) 24 73 / 93 82 18
E-Mail: kita@schlemmerservice.com · Web: www.schlemmerservice.com

EINZELSTÜCKE

- BETTWAREN
- BETTWÄSCHE
- KOPFKISSEN
- MATRATZEN

50 %

AUSSTELLUNGSSTÜCKE

30 %

Rathausplatz 21 · 52152 Simmerath · Tel. 02473/909897

www.wasserbetten-simmerath.de



zum beliebten Wohnort für Einheimische, Pendler und Naturfreunde entwickelt. Im Neubaugebiet „Südlich Weißenborn“ haben die Erschließungsarbeiten bereits begonnen. Hier wird den Häuslebauern eine schöne Aussicht ins Kalltal geboten und – was auch zählt – schnelles Internet per Glasfaser in jedes Haus.

Beispiel Lammersdorf:

Im Simmerather Ortsteil Lammersdorf findet man eine Grundschule, einen Kindergarten, eine Metzgerei, viele Sportmöglichkeiten und ein reizvolles Wandergelände vor. Hier soll auf dem Gebiet „Hasselfuhr“ auf gemeindeeigene

Grundstücken das Bauen für Familien ermöglicht werden.

Vorteile für Familien

Bernd Goffart, der Bürgermeister der Gemeinde Simmerath, sieht in der starken Nachfrage viele Vorteile für die Entwicklung; er betont die Fa-

Im Gebiet „Südlich Weißenborn“ werden die Hausbesitzer die Nachmittagssonne und den Blick ins Kalltal genießen können. Im großen Gebiet „Am Meisenbruch“ wird es 110 Bauparzellen geben.

milienfreundlichkeit in Simmerath: „Familienfreundlichkeit bedeutet zunächst einmal, dass die Kinder unbesorgt und umsorgt groß werden können. Bei uns ist die Welt noch weitestgehend in Ordnung, das sieht man auch daran, dass hier mehrere Generationen gut zusammenleben können.“

Er betont, dass es für Familien Vorteile gibt, wenn sie ein Grundstück von der Gemeinde kaufen: „Dann fördern wir das Bauvorhaben und erlassen pro Kind 5% vom Kaufpreis. Das machen wir auch, wenn die Kinder erst später geboren werden, bis zu max. 5 Jahre nach dem Bauen und bis zum 3. Kind. Darüber hinaus unterstützen wir Familien, indem wir in unsere Kindergärten und Schulen investieren.“

Endlich wieder: Verkaufsoffener Sonntag!

Am Sonntag, den 17. Oktober,
sind unsere 3 Geschäfte in
Simmerath von 13-18 Uhr geöffnet.

Genießen Sie unsere neue tolle
Herbst-/Wintermode in großer
Auswahl und entspannter
Atmosphäre ohne Markttreiben.

Wir freuen uns sehr, Sie mal wieder
sonntags beraten zu dürfen.

Ihr HAAS Mode - Team

HAAS in Schleiden:
Nach der Zerstörung durch Hochwasser erfolgt voraussichtlich die
NEUERÖFFNUNG im Frühjahr 2022!

Telefon: 0 24 73 / 96 20 9-0
Internet: www.haas-mode.de

Simmerath, Hauptstraße

Vinothek by Kragemann wird erweitert

Sie sind Weinliebhaber*in und möchten etwas Neues kennenlernen?
Sie mögen einen guten Tropfen im urigen Ambiente?
Sie genießen gern gemütliche Gastlichkeit?

Dann ist für Sie die **Vinothek by Kragemann**,
Am Markt 2 in Simmerath die richtige Adresse.

Öffnungszeiten

Die „Weinprobe online“ soll nun der Vergangenheit angehören, berichtet Urs Kaulard. „Wir freuen uns, dass wieder persönliche Begegnungen möglich sind. Während der Zeit der coronabedingten Einschränkungen sind wir durch originelle Online-Weinproben im Gespräch geblieben und haben sehr interessante Gäste und Begegnungen mit Winzern gehabt.“ Nun ist die Vinothek wieder täglich von 17 Uhr an für individuellen Genuss und weinkundliche Abende geöffnet.

Mehr Platz für gute Tropfen

Gleich nebenan, wo bisher eine Filiale der Bäckerei Nobis eingerichtet

war, soll mit Beginn der Adventszeit eine weitere Räumlichkeit für Wein, Sekt und viele andere Köstlichkeiten eröffnet werden. „Wir bekommen die Möglichkeit, unser Weinprogramm und das Sitzplatzangebot zu erweitern“, sagt Urs Kaulard. Geplant ist eine Gastronomie mit Kleinigkeiten, die zum Wein passen, und eine Öffnungszeit über 22 Uhr hinaus. In den bestehenden Räumlichkeiten wird der außer Haus Weinhandel forciert und Weindegustationen für auch kleinere Gruppen angeboten.

Foto: Kragemann Hotel



Foto: Daniel Willems

Wein und was dazu gut schmeckt, kann man demnächst in größeren Räumlichkeiten genießen.

Die große Terrasse bekommt einen Wind- und Wetterschutz. Dann kann man dort oben bei

toller Atmosphäre einen guten Tropfen genießen, bis die Sonne untergeht und darüber hinaus.

Ich und mein Holz

„Wir und unser Holz“, möchte Jürgen Scherf, Geschäftsführer des Traditionsunternehmens Holz Scherf in Simmerath diesen Schlagertitel konkretisieren. Denn: „Unsere Mitarbeiter sind unser Kapital.“ Holz Scherf wird in zweiter Generation geführt, mittlerweile an vier Standorten. In Simmerath sind 80 Mitarbeiter*innen beschäftigt. „Wir sehen uns als Partner der Handwerker und Endverbraucher“, sagt Jürgen Scherf.

Wer mit Holz arbeiten will, geht zu Scherf; Tischler und Zimmerleute gehören zu den Stammkunden, Handwerksbetriebe und Privatleute. Sie schätzen die Kompetenz der Fachleute und Berater und die Qualität des vielfältigen Materials. Ob Bodenbeläge, Holz für den Garten- oder Hausbau – Holz Scherf überzeugt mit gutem Service beim Zuschnitt und prompter Lieferung.



Foto: Camilla Jungblut

Wir geben unser Bestes

Dass man mit der Entwicklung und den stetig wachsenden Anforderungen der Branche Schritt gehalten hat, zeigt die großzügige Ausstattung des Geschäftes in der Straße „In den Bremen“. Hier



Foto: Holz Scherf

Die computergesteuerte Platten-Kommissionieranlage arbeitet präzise und zuverlässig. Und: Scherf bildet aus. Bei Interesse bitte nachfragen!

kann man Muster betrachten für Bodenbeläge und Parkett, für Fassadenbekleidung und Innentüren. Neu ist die vollautomatische, computergesteuerte Platten-Kommissionieranlage. Sie ordnet zuverlässig alle Arten von Platten und stapelt sie für den Transport. „Sie wird nie krank und

kann auch nachts arbeiten“, sagt Jürgen Scherf schmunzelnd.

Wer sich für einen Ausbildungsplatz in diesem modernen Betrieb mit angenehmem Klima interessiert, kann sich auf der Webseite informieren:

www.scherf-gruppe.de

Garten- & Forstgeräte für Hobby- und Profianwender!

HECHT solo **EGO**
made for garden by ALKO POWER BEYOND BELIEF

GOde eigene Werkstatt, alle Modelle



Jetzt **EGO** Geräte der **Professional X Serie** für einen Tag ausprobieren...

Alles für den Garten

- Moos-, Unkraut- und Insektenbekämpfung
- Pflege von Pflaster- und Plattenbelägen
- Bepflanzung
- Garten- u. Landschaftsbau
- Rückschnittarbeiten
- Heckenschnitt

Besuchen Sie unser Sortiment auf 5000 m²

botanika Gm
bH
K-H Sommer/Jansen

Hauptstr. 21 • 52152 Simmerath • Tel. 02473 93730 • Fax 02473 937329
Mo-Fr 8-18.30 Uhr • Sa 8-16 Uhr • So 10-13 Uhr
Online-Katalog • info@botanika-center.de • www.botanika-center.de

Großes Blumen-geschäft

Eifel-Baumschule

- Park- und Alleebäume
- Ziersträucher
- Blütenhecken und Heckenpflanzen
- Bodendeckende Pflanzen
- Obstbäume
- Beerensträucher
- Beet-, Kletter- und Römerrosen

VERKAUFSOFFENER SONNTAG
17. 10.

20% Rabatt



Damen & Herrenmode

Folgt uns

Rathausplatz 19 • 52152 Simmerath
Tel. 02473/9373397

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 bis 18.30 Uhr
Sa. 10.00 bis 14.00 Uhr

FAMOS

TRENDIGE MODE VON GRÖSSE 36-58

Birgit Soballa

Hauptstraße 72
52152 Simmerath
02743-9377388

info@famos-mode.de

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10.00-18.00 Uhr
Samstag 10.00-14.00 Uhr

modegalerie

Am verkaufsoffenen Sonntag auf aktuelle Kollektionen
20% Nachlass

Einzelteile stark reduziert

Hauptstraße 64 | 52152 Simmerath | Tel. 0 24 73-9 27 24 11

Mo. - Fr. 10.00 - 18.30 Uhr
Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

Ihre Modegalerie



Abseits der Hotspots

Zu wunderschönen Rundwanderwegen lädt die Gemeinde Simmerath ein. Hierzu hat die Rursee-Touristik GmbH eine sehr informative Broschüre herausgegeben, die mit guten Wegbeschreibungen und schönen Fotos neugierig macht.

Es muss nicht immer der Rursee sein

Kennen Sie die Ölmühle oder die Saueremühle? Waren Sie schonmal am Püngelbach? Und was bitteschön ist das „Jiescheckerdeischelche“?

Insgesamt 29 attraktive Wanderungen stellt die Broschüre vor; rund um alle Simmerather Dörfer gilt es, verborgene Schätze zu entdecken, sich am stillen Wald und an romantischen Bächen zu erfreuen. Dazu gibt es Informationen zur Geschichte.

Die große **Rurtal-Runde** (Nr. 86) beispielsweise beginnt im kleinen Ort Simmerath-Hammer im Tal, man überwindet auf einem interessanten Pfad zügig einige Höhenmeter. Der Weg führt durch den Ort Widdau und folgt dann dem Lauf der Rur. Von der Uhusley genießt man einen schönen Blick ins Rurtal.



Auf dem Weg Nr. 31 wird an Mathars Mühle erinnert.

Ganz anders zeigt sich die Landschaft im **Paustenbacher Venn**. Hierhin führt der Weg Nr. 21 von Simmerath aus. Das Eifelkreuz auf 554 m Höhe ist nicht nur ein luftiger Aussichtspunkt, sondern auch ein Ort der Erinnerung an erbitterte Kämpfe im II. Weltkrieg. Zurück geht man ein Stück an der Kall entlang, dann durch Wiesen wieder in den Ort.

Wegepaten

aus dem Eifelverein und anderen Vereinen haben ehrenamtlich die Pflege der Wege übernommen. Sie leisten viel Einsatz beim Markieren und Freischneiden, um Wanderern und Gästen ein unbeschwertes Wandererlebnis bieten zu können.

Die Broschüre „Rundwanderwege“ ist im Rathaus Simmerath sowie im Nationalparktor Rurberg und im Nationalpark-Infopunkt Einruhr für 3,50 € erhältlich; bei Bedarf kann sie auch verschickt werden.

Fotos: Jessica Jähnchen

Menschen in Simmerath

Interview mit Rita Plum, Leiterin der Gemeindebücherei Simmerath

Rita Plum ist Diplom-Bibliothekarin mit Herzblut. Seit 2011 leitet sie die Gemeindebücherei Simmerath. Von wegen „verstaubter Bücherwurm“! In mehr als 40 Jahren Berufserfahrung geht sie nicht nur mit der Zeit, sondern ist den Ansprüchen der Leser*innen immer einen Schritt voraus. Kein Wunder, dass die Gemeindebücherei Simmerath Vorreiter bei Online- und Streaming-Angeboten ist.

Was möchten Sie in Ihrer Arbeit als Bibliothekarin weitervermitteln?

Im besten Fall: Freude an Sprache und am geschriebenen Wort sowie der eigenen Lesekompetenz. Wenn wir das gut gemacht haben, bleiben uns die jungen auch als erwachsene Lesende erhalten.

Wie nehmen Sie Kinder und Jugendliche mit auf die Reise im Zeitalter von digitalem Angebot?

Ich freue mich immer wieder, wenn die Jüngsten in den Bilderbüchern

stöbern. Meines Erachtens müssen jedoch öffentliche Bibliotheken ein Spiegel der Gesellschaft sein. Deren Veränderungen sollten sich in unserem Angebot ablesen lassen. Daher setzen wir zurzeit als Ergänzung der gedruckten Bücher auf verschiedene digitale Medien wie z.B. Tonies, Spielekonsolen, Download von eBooks und eAudios bis hin zum Streaming von Filmen und Musik.

Woran arbeiten Sie aktuell?

Gerade haben wir im Verbund von 13 Öffentlichen Bibliotheken der Region Aachen/Düren/Heinsberg eine Förderung aus dem bundesweiten Digitalprojekt „Wissenswandel“ in Höhe von über 120.000 € erhalten. Die daraus resultierenden Online-Angebote, für Simmerath ganz neu das Streamingportal „freegal music“, werden am 25. Oktober mit einem kleinen Festakt öffentlich vorgestellt.

DAS AUSFÜHRLICHE INTERVIEW FINDEN SIE AUF DEM SO SIMMER BLOG (www.sosimmer.de)

INTERVIEW mit Rita Plum



Foto: Annette Wuest

Ob klein, ob groß, ob jung oder älter: Rita Plum versteht die Wünsche der Leser*innen.

Dieses Magazin entstand mit freundlicher Unterstützung von:

Mobau Thelen

expert RICHTIG GUT BERATEN!

INTERSPORT PLUM

Holz Scherf Mehr Auswahl! Mehr Service!

HAS

REWE RIECK

MK

Greenbase | Claßen Natur trifft Technik

Elektrogeräte
Reparaturen
Miele-Kundendienst
Elektroinstallationen

Elektro Leister

Hauptstraße 57 - 52152 Simmerath
Tel. 02473/1222 - www.elektro-leister.de - info@elektro-leister.de

BAUEN MIT HOLZ FASSADEN

Schauen Sie vorbei und lassen Sie sich inspirieren.

- Böden
- Türen
- Holz im Garten
- Bauen mit Holz
- Lieferung & Montage
- ... und vieles mehr!

www.holz-scherf.de

Holz Scherf Mehr Auswahl! Mehr Service!

WORQS Simmerath nimmt Form an

Coworking – in Simmerath bald kein Schlagwort mehr, sondern ein interessantes Angebot auf 207 m² für alle, die flexibel und ortsnahe arbeiten möchten.

Das WORQS Simmerath in der Robert-Koch-Straße 3-5 nimmt immer mehr Form an. Anfangs noch eine abstrakte Idee, mittlerweile ein

Projekt mitten in Simmerath, das mitten in der Umsetzung steckt und bald von allen genutzt werden kann. Erste Infoveranstaltungen wie z.B. das Baustellenbier oder auch das regelmäßig stattfindende Open Office – jeden 2. Dienstag im Monat (in den ungeraden Wochen) ab 10.30 Uhr – laden alle Inter-

essierten ein, sich das zukünftige Arbeitsplatzangebot anzuschauen und den Fortschritt zu begleiten. Voraussichtlich im Oktober wird der neue Coworking Space eröffnet. Und auch hier gilt es, schnell sein: Wer zuerst kommt bekommt den Fensterplatz ;-)

Welche Gründe sprechen für Coworking in Simmerath?

1. Flexible anmietbare Büromöglichkeiten, 24/7 Zugang
2. Reduzierte Pendlerbewegung und ortsnahe Arbeiten
3. Schaffung von Arbeitsmöglichkeiten im Ort
4. Ausweichmöglichkeiten für ansässige Unternehmen
5. Arbeitsort für temporäre Besucher oder Urlauber
6. Ausbau eines lokalen Netzwerks, in dem ein reger Austausch, Erfahrungsberichte und Impulse geliefert werden

Im WORQS Simmerath finden Sie ab Oktober 2021 ein Angebot ganz nach Ihrem Geschmack.

Weitere Informationen

www.worqs.de/simmerath oder kontaktieren Sie uns per Mail an simmerath@worqs.de oder telefonisch unter Telefon +49 241 4450847.

Eine Vision wird wahr: Simmerath bietet Arbeitsplätze der Zukunft. Beim „Baustellenbier“ können Interessierte den Fortschritt des Projekts begleiten.



Foto: Annette Wuest

Gründerwoche in Simmerath

Haben Sie sich schon mal überlegt sich selbstständig zu machen? Oder Sie haben den Schritt bereits hinter sich und haben Erfahrungen gemacht, suchen nach Gleichgesinnten, um sich auszutauschen oder auch Synergien zu schaffen? Oder Sie brauchen noch den notwendigen Anstoß, um Ihre Ideen in die Tat umzusetzen?

Für die lokale Wirtschaft ist das Thema Existenzgründung und Netzwerk zentral, vor allem im

Hinblick auf die zukünftigen Entwicklungen. Daher holen wir die bundesweite Gründerwoche nach Simmerath. Im Zeitraum vom 15. bis 21.11.2021 bieten wir dazu ein buntes Veranstaltungsprogramm rund um das Thema „berufliche Selbständigkeit“ an. Vom Start-up, IT-Unternehmen, Beratung oder Handwerksunternehmen: wir möchten zur Gründungs- und Unternehmenskultur in Simmerath beitragen.

Beratung und Information zur beruflichen Selbständigkeit bietet die Gründerwoche in Simmerath.



Wir holen die **Gründerwoche** nach Simmerath, um

- junge Menschen für unternehmerisches Denken und Handeln zu begeistern
- den Mut und die Kompetenz zur Gründung anzustoßen
- Ideen, Erfahrungen und Meinungen zum Thema Gründung und Selbständigkeit zu ermöglichen
- ein lokales Netzwerk aufzubauen

Wir, das sind die Gewerbeverein Simmerath Marketing GmbH & Co KG, die Gemeinde Simmerath sowie die cowork AG. Gemeinsam und mit weiteren Partnern bieten wir im WORQS Simmerath ein buntes Angebot an Informationen und Erfahrungsberichten, um Sie in Ihrem Vorhaben zu unterstützen.

Weitere Infos sowie das Veranstaltungsprogramm finden Sie zeitnah unter: www.gewerbeverein-simmerath.de oder www.worqs.de/standorte/simmerath/events/.

WORQS
COWORKING. BÜROS.
MEETINGS. EVENTS.



Foto: JKstock/stock.adobe.com

Die Vielfalt der Zäune ganz in Ihrer Nähe



Ausstellung + Lager
Nobelstr. 5, Gewerbegebiet
Rollsbroich
D - 52152 Simmerath

Verkauf
Telefon 0049 2473 7537
info@schacht-garden.de
www.schacht-garden.de



BRING MIT UNS DAS RAD INS ROLLEN! WIR SUCHEN DICH!

Wir wachsen weiter und haben folgende freie Stellen:

VERKAUFSBERATER VOLLZEIT (m/w/d)

- Du bist leidenschaftlicher Biker und vertrittst Fahrräder und Marke mit einer Motivation als Verkäufer und auch als Anwender
- Du bist ein Verkaufstalent, verfügst über technisches Verständnis fürs Rad oder hast bereits in einem Fahrradgeschäft gearbeitet.
- Sehr gute Deutschkenntnisse und eine hervorragende Ausdrucksfähigkeit
- Der Umgang mit den gängigen MS Office Anwendungen stellt für Dich kein Problem dar
- Du arbeitest jederzeit kunden- und dienstleistungsorientiert und zeichnest Dich durch Deine freundliche, zuvorkommende Art aus
- Du kannst neue Situationen schnell einschätzen und Lösungen finden.
- Du arbeitest selbstständig, ordentlich und zuverlässig
- Du hast Freude am Kontakt mit Kunden

Wir bieten dir:

- einen unbefristeten Arbeitsplatz (auch im Winter!)
- regelmäßige Weiterbildungen
- ein motiviertes Team
- freiwillige Sozialleistungen z.B. bezuschusstes Leasing

Bei beiden Stellen hast du eine 5-Tage Woche, 40 Stunden

Di-Fr. 9 bis 18 Uhr
Sa. 9 bis 13 Uhr
Montags Ruhetag

MECHANIKER VOLLZEIT (m/w/d)

- Du verfügst über eine abgeschlossene Ausbildung im Handwerk oder hast ähnliche Qualifikationen.
- Du kannst auch mit Kunden fachlich kommunizieren
- Du hast Spaß und Erfahrung bei der Arbeit
- Du kannst neue Situationen schnell einschätzen und Lösungen finden.
- Du arbeitest selbstständig, ordentlich und zuverlässig



SIMMERATH

by FEE RADLADEN GmbH

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung per Mail unter bewerbung@cs-simmerath.de mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf und Gehaltsvorstellung.

CUBE Store Simmerath by FEE-Radladen GmbH, Robert-Koch-Str. 2, 52152 Simmerath
Tel. 02473-9382082

Eine Seelen-Tankstelle am Rursee

Vielen ist es als Jugendferiendorf bekannt, das dem Eifelverein gehörte und von Jöb Kersting liebevoll betrieben wurde. 2016 übernahmen Matthias Kaulard sowie seine Söhne Urs und Beat das großflächige Areal am Zufluss des Schilsbachs in die Rurtalsperre. „Wir haben saniert und renoviert, dabei immer Wert auf Ressourcenschonung und Naturschutz gelegt“, versichert Matthias Kaulard. „Das sind aber nur kleine Stellschrauben, denn die Natur ist hier der wahre Baumeister“, ist der Naturliebhaber von der Umgebung im stillen Schilsbachtal vom ersten Augenblick an angetan. Die Hangwiesen rings herum, die Mischwälder, die empor ragen – da bekomme Waldbaden eine ganz neue Bedeutung.

„Natur entdecken und erleben“ steht auf dem Begrüßungsschild, nebenan weist ein altes, knorriges Tor daraufhin, was die Gäste erwartet: „Durchatmen, Natur erleben, zur Ruhe kommen – all das ermöglicht das Schilsbachtal. Wir bieten hier eine Auszeit in der



Foto: Daniel Willems

Durchatmen

romantischen, aber spartanischen Blockhütte oder einen Kurzurlaub im exklusiven Chalet“. Entstanden sind kleine Blockhütten mit Grillplatz, daneben ein Tipi-Zelt für das Familienabenteuer. „Es gibt hier auch eine mit Holzofen betriebene Sauna und natürlich unseren Jungbrunnen den Sprung

in den Schilsbach“, versichert Kaulard. Dieser sei es, der im Einklang mit den vielen Bäumen ringsherum die besondere Atmosphäre auf dem Feriengelände schaffe. Im Bach sollen Laichareale geschaffen werden, damit etwa Forellen dort einen natürlichen Lebensraum finden.

Natur erleben



Foto: Thomas Foerster

Gegenüber lockt ein grünes Klassenzimmer Kinder und Jugendliche an. „An alten Werkbänken kann mikroskopiert, Steine bemalt oder Holz geschnitzt werden“, freut sich Kaulard auf spannende Begegnungen mit Groß und Klein. Ein Stück weiter wurden Woh-



Foto: Daniel Willems

Zur Ruhe kommen



Foto: Daniel Willems

nungen für zwei bis vier Personen eingerichtet. Auch dort wurde auf „unnötigen“ Komfort verzichtet. Die Gäste sollen sich begegnen, am Grill oder auf der Terrasse zusammenkommen und sich über ihr Naturerleben austauschen. Dazu trägt auch ein großer Gesellschaftsraum für gemütliche

Stunden in Gruppen bei. Das Areal soll autofrei gehalten werden, nur zum Be- und Entladen wird am Schilsbach geparkt, dann geht es zurück nach Woffelsbach und mit einem E-Scooter kann man über den RurUfer-Radweg, der das Gelände umringt, ins Ferien-

domizil fahren. „Gönnen Sie sich das einzigartige Naturerleben mit Ihrer Familie, nutzen Sie es für ein unvergessliches Abenteuer mit der Schulklassse oder dem Verein oder seien Sie ganz alleine eins mit der Natur“, so Kaulard. Die Gäste können Selbstversorger sein oder sich verwöhnen lassen. Arrangements

wie das „Stecker-raus-Wochenende“ passen zum Konzept des „Refugiums“ im Schilsbachtal.

MEHR INFOS GIBT ES UNTER
www.schilsbachtal.de oder auf
www.einzigartig-eifel.de

kidskarree 

Wir bringen Kinderaugen zum leuchten und freuen uns auf Ihren Besuch von groß bis klein!

17.10. verkaufsoffener Sonntag 13-18 Uhr

KidsKarree
Robert-Koch-Straße 4
52152 Simmerath
Tel.: 02473/927 41 60
kidskarree@gmx.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 09.00-18.00 Uhr · Sa.: 09.00-14.00 Uhr
www.kidskarree.de  

DER HERBST KOMMT MIT NEUEN SCHUHEN!

WIR FREUEN UNS AUF SIE!

HILGERS
Fuß & Schuh

 www.schuh-hilgers.de
 hilgersfussundschuh

Brillenglas geschenkt!

Am 16. und 17.10.2021
bei Matthias Kaulard in
der Robert-Koch-Straße 6!

MK
MATTHIAS KAULARD
Seit 1823

www.derkaulard.de

*Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gültig am 16. und 17.10. 2021. 1,5er Gläser für Ferne oder Nähe, ohne Entspiegelung. Superentspiegelung und Gleitsicht gegen Aufpreis. Glasstärken sph -6 / +4; zyl +2, Add 2,5 dpt soweit verglasbar.

Gesundheit braucht Training

Fotos: MedAix

Nicht wenige Menschen haben während der berühmten „Corona-Pause“ ihr Fitnesstraining vernachlässigt, und so manch Eine*r macht sich Gedanken, wie sie/er wieder in Schwung kommen kann.

„Wir wissen ja nun mittlerweile alle, welche positive Effekte ein regelmäßiges Kraft-, Ausdauer- und Beweglichkeitstraining auf die körperliche und mentale Gesundheit hat“, sagt Gesundheitsexperte und Geschäftsführer MedAix Eifel R. Gökhan Giray. Nur: Wie steige ich nach einer längeren Pause (wieder) in das Gesundheitstraining im Trainingszentrum ein?



Regelmäßiges Training und Bewegung im Alltag machen und halten körperlich und mental fit. Gökhan Giray und seine Mitarbeiter*innen von MedAix Eifel haben Tipps für den (Wieder)Einstieg.

Hier ein Fahrplan, den man beim Wiedereinstieg einhalten sollte:

- Moderater / langsamer Trainingsbeginn
- Lockeres Aufwärmen, um das Herz-Kreislaufsystem anzuregen
- Beim Krafttraining: wenig Gewicht, mehrere Wiederholungen
- Yoga, Pilates, Gymnastik ... zur Beweglichkeitsförderung
- Pausen einhalten
- Motiviert bleiben und kontinuierlich weiterarbeiten
- Ernährung anpassen.

Das Motto: Um wieder einen gesunden und aktiven Lebensstil zu erreichen, sollte man moderat mit dem Training starten, an Pausen denken und im Alltag bei jeglicher Tätigkeit ein wenig Bewegung integrieren.

Und wenn erst der Anfang gemacht ist, wird das Training auch wieder Freude machen! Jetzt ist die Gelegenheit zum kostenlosen Einführungstraining bei MedAix.

Gesundheit braucht Training. MedAix Training.

Schließen Sie Ihre Mitgliedschaft für 2022 jetzt ab und trainieren Sie in 2021 kostenfrei. Starten Sie noch heute mit dem Training für einen starken Rücken und mehr Lebensqualität.

Anmeldung unter www.medaix.de/jetzt

Sporttherapie | Präventionstraining | Rehasport | T-RENA® | Physiotherapie | MedX-Rückentherapie | Betriebliche Gesundheitsförderung



MedAix Training Simmerath
Kammerbruchstr. 18
52152 Simmerath

02473 / 938 61 30
training.simmerath@medaix.de
www.medaix.de

MedAix

**Einstiegs-
angebot**
bis zum 30.11.21 unter
www.medaix.de/jetzt
sichern!

PRO
Mobau Thelen

Hallo Herbst!

Mach's dir gemütlich!



Sonntag, 17.10.
für Sie vor Ort!

SONNTAG, 17.10.2021 · 13 – 18 UHR GEÖFFNET
Baumarkt, Gartencenter & alle Fachausstellungen



**Kürbis
schnitzen und
gewinnen!**

Hauptgewinn:
Gutschein vom KidsKarree
im Wert von 100 Euro

So geht's:

Kürbis bei Mobau Thelen abholen. Den bekommst du **gratis** ab dem 17. Oktober in Simmerath (solange der Vorrat reicht).

Witziges, gruseliges, lustiges oder fantasievolles Kürbisgesicht schnitzen. **Wegen der Corona-Pandemie auch in diesem Jahr wieder Zuhause.**

Kürbis bis zum 29. Oktober bei Mobau Thelen abgeben. Die Jury wählt am 30. Oktober den Gewinner!

Infos und Teilnahmebedingungen auf unserer Website.

Viel Spaß!

Bitte beachten Sie bei Ihrem Besuch die geltende Coronaschutzverordnung. Infos finden Sie auf unserer Website.

52152 Simmerath | Humboldtstr. 6 – 8 | Telefon 02473.6090 www.mobau-thelen.de



SERVICE- JOKER

Wir holen Ihre Maschinen nach vorheriger Anmeldung vom 31.10.21 bis 31.01.2022 fahrtkostenfrei zur Wartung bei Ihnen zu Hause ab!



www.classen24.de

Automower-Center Eifel



Husqvarna
READY WHEN YOU ARE

MÄHROBOTER
ab € **1.149,-**

UNSERE HERBST-KRACHER!



TORO

Schneefräse PowerMax 8260AE

Mittelklasse Schneefräse mit automatischer Lenkhilfe. Der 252 cm³ Viertakt mit Elektrostart ist optimal auf die 66 cm Räumbreite abgestimmt. Die zweistufige Schneefräse ist für anspruchsvolle, private Anwender, die nicht auf den Komfort professioneller Maschinen verzichten möchten.

AKTIONSPREIS
€2.069,-
statt: € 2.199,-



Husqvarna

Schneefräse ST124

Zweistufige Einstiegsschneefräse mit 61 cm Räumbreite. Der 208 cm³ Viertaktmotor verfügt über einen Elektrostart. Angetrieben wird die Maschine mit 4V-/1R-Gang.

AKTIONSPREIS
€879,-
statt: € 929,-

EGO
POWER BEYOND BELIEF™

NEU

SNT2400E-K2753

Die neue 2-stufige Profi-Schneefräse aus der EGO POWER+ Professional Reihe bietet die Kraft und Leistung gleichwertiger benzinbetriebener Produkte – ohne Lärm, Aufwand und Abgas. Für Flächen bis 100 m² geeignet.

AKTIONSPREIS
€1.999,-
statt: € 2.455,-

Setpreis inklusive
2 x 7,5 Ah Akkus
und Ladegeräte.



Greenbase | Claßen
Natur trifft Technik

Claßen Motorgeräte GmbH
Humboldtstraße 20 | 52152 Simmerath
Fon 02473/93809-0 | Fax 02473/93809-99
info@classen24.de | www.classen24.de